

MEDIENINFORMATION

IHK Trade & Connect 2022: BDÜ Bayern stellt Online-Datenbank mit professionellen Dolmetschern und Übersetzern für das internationale Business vor

BDÜ Bayern informiert auf der IHK Trade & Connect in München am 21. Juli 2022 über qualifizierte Sprachdienstleistungen für eine zuverlässige und sichere internationale Kommunikation

München, 04. Juli 2022. Die gratis nutzbare Online-Datenbank des Bundesverbands der Dolmetscher und Übersetzer e. V. (BDÜ), die der Landesverband Bayern zusammen mit dem Schwesterverband VKD (Verband der Konferenzdolmetscher im BDÜ e. V.) am 21. Juli 2022 auf der IHK Trade & Connect in München vorstellt, bietet Unternehmen einen zuverlässigen Weg, um schnell und komfortabel qualifizierte Sprachexperten für die sichere mehrsprachige Kommunikation zu finden.

Gerade im internationalen Business tragen erfahrene, spezialisierte Übersetzer und Dolmetscher entscheidend zum Erfolg von Geschäftsanbahnung und -umsetzung ebenso wie Marketing und Vertrieb bei – je nach Bedarf auch in selteneren Sprachen. Durch ihre Expertise lassen sich in der internationalen Kommunikation folgenschwere Fehler oder Ungenauigkeiten vermeiden, die möglicherweise geschäftsschädigend sind. Die Kompetenz fachkundiger Sprachexperten ist insbesondere auch aufgrund der zunehmenden Verbreitung maschineller Übersetzungsangebote gefordert: Häufig klingen die ausgegebenen Ergebnisse auf den ersten Blick zwar gut. In vielen Fällen verstecken sich darin jedoch gravierende Fehler mit ernststen Konsequenzen. Diese reichen von Konflikten mit Geschäftspartnern über Rechtsstreitigkeiten bis hin zu Reputationsschäden, wenn Werbe- und Marketingbotschaften nicht an die Besonderheiten der Zielländer angepasst sind. Eine Überarbeitung der Texte durch Sprachprofis ist daher im geschäftlichen Einsatzbereich unerlässlich.

Neben der Online-Datenbank veröffentlicht der BDÜ regelmäßig aktualisierte Fachlisten für Branchen wie Medizin, Technik und Recht, in denen die Kontaktdaten von spezialisierten Dolmetschern und Übersetzern in der gesamten Bundesrepublik aufgeführt sind. Interessenten erhalten Gratis-Exemplare der Listen am Messestand des BDÜ, an dem auch die Suche in der Online-Datenbank live demonstriert wird. Vertreterinnen und Vertreter des Berufsverbands beantworten dort gerne alle Fragen rund um professionelle Sprachdienstleistungen. Als Highlight erläutert BDÜ-Vizepräsident Ralf Lemster im Fachvortrag um 14:40 Uhr ausführlich, warum maschinelle Übersetzungen Risiken für Unternehmen bergen können.

„Die IHK Trade & Connect ist eine hervorragende Gelegenheit für die Messebesucher, das Leistungsspektrum der BDÜ-Mitglieder und unsere Online-Datenbank kennenzulernen, in der man gezielt nach passenden Dolmetschern und Übersetzern für mehrsprachige Projekte suchen kann“, so Jeannette Lakèl, 1. Vorsitzende des BDÜ Landesverbands Bayern.

Eine BDÜ-Mitgliedschaft ihrer Sprachexperten gibt Auftraggebern die Sicherheit, dass sie mit qualifizierten Übersetzern und Dolmetschern zusammenarbeiten: Zur Aufnahme in den Verband müssen die fachlichen Voraussetzungen nachgewiesen werden. Zudem sind alle Mitglieder an die Berufs- und Ehrenordnung des BDÜ gebunden, mit der sie sich zu den Standards einer professionellen Berufsausübung verpflichten.

Besuchen Sie uns am **Stand von BDÜ und VKD im IHK-Stammhaus in München.**

Über den Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ)

Der Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer (BDÜ) ist mit mehr als 7.500 Mitgliedern für rund 90 Sprachen – davon etwa 1.500 Mitglieder mit mehr als 50 Sprachen im Landesverband Bayern – der größte deutsche Berufsverband der Branche. Er repräsentiert etwa 80 Prozent aller organisierten Dolmetscher und Übersetzer in Deutschland. Seit 1955 setzt sich der Verband für die Interessen seiner Mitglieder sowie des gesamten Berufsstands ein und unterstützt Auftraggeber bei der Suche nach qualifizierten Übersetzern und Dolmetschern für zahlreiche Fachgebiete. Die BDÜ-Mitgliedschaft stellt ein Qualitätssiegel für professionelle Leistungen im Übersetzen und Dolmetschen dar, da eine Aufnahme in den Verband nur mit entsprechender fachlicher Qualifikation möglich ist. Die als Kommunikationsexperten gefragten BDÜ-Mitglieder des Landesverbands Bayern sind in der Online-Datenbank schnell und einfach zu finden: by-suche.bdue.de

Kontakt:

Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer (BDÜ)
Landesverband Bayern e. V.
Manuela Wilpert
Rottmannstraße 11
80333 München
+49 163 4381843
wilpert@bdue.de
by.bdue.de